![A pink and white pattern

Description automatically generated](data:xmlns;base64,)

**Kulturološki, jezički i duhovno primjeren plan korisničke njege**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

![A pink and white pattern

Description automatically generated](data:xmlns;base64,)

**Bosnian - Bosanski**

**www.culturaldiversity.com.au**



**O ovom obrascu**

**About this Form**

Ovaj obrazac je plan njege. Plan njege:

*This form is a care plan. The care plan:*

• Pomaže osoblju da brine o ljudima na način koji poštuje njihovu kulturu,   
jezik i vjeru.

*Helps staff take care of people in a way that respects their culture, language, and faith.*

• Sadržava pitanja koja pomažu osoblju da sazna šta svaka osoba treba da bi   
se osjećala uključenom i poštovanom.

*Has questions to help staff find out what each person needs to feel included and respected.*

• Objašnjava šta će osoblje učiniti da se osoba osjeća komforno.

*Explains what the staff will do to make the person feel comfortable.*

• Objašnjava ko će još pri tome pomoći, na primjer porodica ili prijatelji.

*Explains who else will help, for example family or friends.*

**www.culturaldiversity.com.au**



|  |
| --- |
| **Ime korisnika/klijenta:**  Name of consumer/client:  \*Ovaj obrazac se odnosi na korisnike kao šta je trenutno uobičajena praksa u njezi starijih osoba. Pod korisnikom mislimo na klijenta ili primaoca brige.  *\*This form refers to consumers as currently common practice in aged care. With consumer, we mean client  or care recipient.* |
| **Naziv organizacije od koje korisnik prima usluge:**  Name of organisation the consumer receives services from: |
| **Današnji datum:**  Today’s date: |
| **Ime i uloga člana osoblja koji izvršava plan:**  Name and role title of staff member completing the plan: |

**Kulturološki, jezički i duhovno primjeren plan korisničke njege**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

![A pink and white pattern

Description automatically generated](data:xmlns;base64,)

**Kulturološki, jezički i duhovno primjeren plan korisničke njege**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



**1. Da li korisnik/ca treba da razgovara sa nekim iz svoje kulture ili vjere?  
To uključuje njihove prijatelje i porodicu u inostranstvu.**

Does this consumer need to talk to someone of their culture or faith?   
This includes their friends and family overseas.

1. **Šta je korisniku/ci potrebno da bi se osjećao više uključenim?**

What does the consumer need to feel more included?

1. **Šta mi možemo učiniti da se korisnik/ca osjeća uključenije?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Koje osoblje će to osigurati?**

Who will be the staff to do this?

1. **Ko su druge osobe koje će u tome pomoći? Na primjer, prijatelji, porodica, multikulturalne organizacije.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Postoji li još nešto što je važno?**

Is there anything else that is important?

2. Ima li ovaj korisnik/ca neke kulturne ili vjerske rituale, značajne dane   
ili događaje koji su im važni?

Does this consumer have any cultural or spiritual rituals, significant days   
or events that are important to them?

1. Šta je korisniku/ci potrebno da bi se osjećao više uključenim?

What does the consumer need to feel more included?

1. **Šta mi možemo učiniti da se korisnik/ca osjeća uključenije?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Koje osoblje će to osigurati?**

Who will be the staff to do this?

1. **Ko su druge osobe koje će u tome pomoći? Na primjer, prijatelji, porodica, multikulturalne organizacije.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Postoji li još nešto što je važno?**

Is there anything else that is important?

3. Ima li ovaj korisnik/ca neke osobne potrebe koje su im važne u njihovoj vjeri ili kulturi?

Does this consumer have any personal care needs that are important in their culture or faith?

1. Šta je korisniku/ci potrebno da bi se osjećao više uključenim?

What does the consumer need to feel more included?

1. **Šta mi možemo učiniti da se korisnik/ca osjeća uključenije?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Koje osoblje će to osigurati?**

Who will be the staff to do this?

1. **Ko su druge osobe koje će u tome pomoći? Na primjer, prijatelji, porodica, multikulturalne organizacije.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Postoji li još nešto što je važno?**

Is there anything else that is important?

4. Da li korisnik/ca uživa u muzici koja je povezana s njihovom kulturom   
ili vjerom?

Does this consumer enjoy music that is connected to their culture or faith?

1. Šta je korisniku/ci potrebno da bi se osjećao više uključenim?

What does the consumer need to feel more included?

1. **Šta mi možemo učiniti da se korisnik/ca osjeća uključenije?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Koje osoblje će to osigurati?**

Who will be the staff to do this?

1. **Ko su druge osobe koje će u tome pomoći? Na primjer, prijatelji, porodica, multikulturalne organizacije.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Postoji li još nešto što je važno?**

Is there anything else that is important?

5. Da li korisnik/ca uživa u medijima i zabavi, na primjer u slušanju radija, čitanju novina ili gledanju TV-a koji su u vezi s njihovom kulturom ili vjerom?

Does this consumer enjoy media and entertainment, for example radio, newspapers or TV that are related to their culture or faith?

1. Šta je korisniku/ci potrebno da bi se osjećao više uključenim?

What does the consumer need to feel more included?

1. **Šta mi možemo učiniti da se korisnik/ca osjeća uključenije?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Koje osoblje će to osigurati?**

Who will be the staff to do this?

1. **Ko su druge osobe koje će u tome pomoći? Na primjer, prijatelji, porodica, multikulturalne organizacije.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Postoji li još nešto što je važno?**

Is there anything else that is important?

6. Da li je korisniku/ci potrebna jezična podrška, na primjer tumač?

Does this consumer need language support, for example an interpreter?

1. Šta je korisniku/ci potrebno da bi se osjećao više uključenim?

What does the consumer need to feel more included?

1. **Šta mi možemo učiniti da se korisnik/ca osjeća uključenije?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Koje osoblje će to osigurati?**

Who will be the staff to do this?

1. **Ko su druge osobe koje će u tome pomoći? Na primjer, prijatelji, porodica, multikulturalne organizacije.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Postoji li još nešto što je važno?**

Is there anything else that is important?

7. Da li korisnik/ca preferira hranu koja je u skladu s njihovom kulturom   
ili vjerom??

Does this consumer have any food preferences based on their culture or faith?

1. Šta je korisniku/ci potrebno da bi se osjećao više uključenim?

What does the consumer need to feel more included?

1. **Šta mi možemo učiniti da se korisnik/ca osjeća uključenije?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Koje osoblje će to osigurati?**

Who will be the staff to do this?

1. **Ko su druge osobe koje će u tome pomoći? Na primjer, prijatelji, porodica, multikulturalne organizacije.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Postoji li još nešto što je važno?**

Is there anything else that is important?

8. Postoje li neke druge kulturne, jezičke ili duhovne potrebe koje korisnik/  
ca ima?

Are there any other cultural, language or spiritual care needs for this consumer?

1. Šta je korisniku/ci potrebno da bi se osjećao više uključenim?

What does the consumer need to feel more included?

1. **Šta mi možemo učiniti da se korisnik/ca osjeća uključenije?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Koje osoblje će to osigurati?**

Who will be the staff to do this?

1. **Ko su druge osobe koje će u tome pomoći? Na primjer, prijatelji, porodica, multikulturalne organizacije.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Postoji li još nešto što je važno?**

Is there anything else that is important?

![A pink and white pattern

Description automatically generated](data:xmlns;base64,)

**Kulturološki, jezički i duhovno primjeren plan korisničke njege**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![A pink and white pattern

Description automatically generated](data:xmlns;base64,)

**Kulturološki, jezički i duhovno primjeren plan korisničke njege**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![A pink and white pattern

Description automatically generated](data:xmlns;base64,)

**Kulturološki, jezički i duhovno primjeren plan korisničke njege**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![A pink and white pattern

Description automatically generated](data:xmlns;base64,)

**Kulturološki, jezički i duhovno primjeren plan korisničke njege**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![A pink and white pattern

Description automatically generated](data:xmlns;base64,)

**Kulturološki, jezički i duhovno primjeren plan korisničke njege**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![A pink and white pattern

Description automatically generated](data:xmlns;base64,)

**Kulturološki, jezički i duhovno primjeren plan korisničke njege**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![A pink and white pattern

Description automatically generated](data:xmlns;base64,)

**Kulturološki, jezički i duhovno primjeren plan korisničke njege**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

Ove informacije je prikupio Centar za kulturnu raznolikost u starenju 2024. godine.  
Ovu publikaciju je finansiralo Ministarstvo zdravlja i brige za starije osobe australijske vlade.

This information was compiled by the Centre for Cultural Diversity in Ageing in 2024.  
This publication was funded by the Australian Government Department of Health and Aged Care.

© Centre for Cultural Diversity in Ageing 2024.

**www.culturaldiversity.com.au**

